

# BKFV FCBP info

Nr.2/2017

BERNISCHE KANTONALER FISCHEREI-VERBAND

FÉDÉRATION CANTONALE BERNOISE DE LA PÊCHE

## Inhalt

127. BKFV-Hauptversammlung in Thun	2
Eglibaumprojekt Thunersee	4
Umfrageergebnis zur Freiwilligen Fischereiaufsicht	5
Besatzverzeichnis in der Schüss	6
Neueröffnung der Ausstellung Fischerei	7
Wie geht es den Berner Äschen?	8
News aus der Fischerei	12

## Sommaire

127e assemblée générale de la FCBP à Thoun	2
Projet d'arbres aux perches dans le lac de Thoun	4
Résultats du sondage sur la surveillance volontaire de la pêche	5
Renonciation au repeuplement dans la Suze	6
Réinauguration de l'exposition sur la pêche	7
Comment vont les ombres bernoises?	8
Actu pêche	12

AZB Post CH AG  
CH-3000 Bern 22  
Adressänderungen melden

## Raum für Gewässer!

Ab dem 19. Jahrhundert haben wir in unserem Land viele Bäche und Flüsse begradigt und verbaut. Viele Gewässerkorrekturen brachten Segensreiches. Allerdings bedeutete dies auch, dass die Gewässer zwar immer noch denselben Höhenunterschied überwinden, die durchflossene Strecke aber kürzer wurde. Konsequenz sind steilere Neigungen und erhöhte Fließgeschwindigkeiten. Die Gewässer erodieren stärker. Das Hochwasserrisiko hat zugenommen, aber auch der Druck auf die Ufer, die Befestigungen werden unterhöhlt und zerstört. Ebenso beeinträchtigen intensive industrielle oder landwirtschaftliche Nutzungen am Gewässer die Wasserqualität. Unsere Gewässer und ihre Bewohner sind unter Druck!

In jüngerer Vergangenheit wurde darauf reagiert. 2003 beispielsweise forderte das «Leitbild Fließgewässer Schweiz» des Bundesamtes für Umwelt (BAFU) auch mehr Raum für die Gewässer. Ganz konkret fordert das „Leitbild“ ausreichenden Gewässerraum für die natürliche, räumliche und zeitliche Entwicklung des Gewässers.

Umgesetzt wurden dies 2011 mit der Änderung des Gewässerschutzgesetzes – angestoßen durch die Volksinitiative «lebendiges Wasser», welche wir Fischer lanciert haben.

Vor wenigen Tagen, am 1. Mai 2017 ist die revidierte Gewässerschutzverordnung in Kraft getreten. Diese hat nicht nur eine Reduktion von Überschwemmungsschäden zum Ziel.

Sie will auch naturnahe Bäche, Flüsse und Seen fördern, welche unzähligen Tier- und Pflanzenarten als Heimat dienen. Gemäss der Roten Liste der Schweiz weisen Gewässer als Lebensräume den höchsten Anteil (22%) an ausgestorbenen bzw. vom Aussterben bedrohten Arten auf. (s. BAFU 2011: Synthese Rote Listen, Stand 2010).

Allerdings hat die neue Verordnung auch andere Anpassungen zum Inhalt. So kann beispielsweise bei sehr kleinen Gewässern auf die Ausscheidung eines Gewässerraums verzichtet werden, wenn keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Eine Bestimmung, welche in der Praxis problematisch sein kann. Auch kleine Gewässer stehen unter Druck, z.B. durch Pestizidbelastungen.



## Place aux cours d'eau!

À partir du XIXe siècle, de nombreux cours d'eau ont été rectifiés et endigués dans notre pays. Beaucoup de ces corrections ont eu des effets bénéfiques. Mais cela signifiait aussi que les rivières devaient franchir le même dénivelé sur un trajet plus court. Les conséquences sont des pentes plus fortes et des vitesses d'écoulement accrues. L'érosion liée aux cours d'eau s'est accentuée. Le risque de crues a augmenté, la pression sur les berges aussi, les stabilisations sont minées et détruites. Les exploitations industrielles ou agricoles intensives trop proches des rivières nuisent en outre à la qualité de l'eau. Nos cours d'eau et nos poissons sont sous pression !

Des mesures pour y remédier ont été prises dans un passé récent. En 2003, par exemple, les « Idées directrices - Cours d'eau suisses » de l'Office fédéral exigeaient aussi plus d'espace pour les cours d'eau. Très concrètement, les « Idées directrices » demandent que les cours d'eau disposent de la place nécessaire à leur évolution naturelle dans le temps et l'espace.

Ont été appliqués en 2011 avec la modification de la Loi sur la protection des eaux impulsée par l'initiative populaire « Eaux vivantes » que nous, les pêcheurs, avons lancée.

Il y a quelques jours, le 1er mai 2017, l'Ordonnance sur la protection des eaux révisée est entrée en vigueur. L'objectif n'est pas seulement une réduction des dégâts liés aux crues.

Elle veut également favoriser des ruisseaux, rivières et lacs naturelles, abritant d'innombrables espèces animales et végétales. Selon la Liste rouge suisse, les cours d'eau sont les biotopes qui présentent la proportion la plus élevée (22 %) d'espèces disparues ou menacées d'extinction (v. OFEV 2011 : Synthèse des listes rouges, état 2010).

La nouvelle ordonnance contient cependant aussi d'autres modifications. Dans le cas des très petits cours d'eau, il est par exemple possible de renoncer à réserver un espace minimal autour des eaux, si aucun intérêt prépondérant ne s'y oppose. Cette disposition peut s'avérer problématique en pratique. Les petits cours d'eau aussi sont en difficultés, par exemple par des pollutions aux pesticides.

## 127. BKFV-Hauptversammlung in Thun

## 127e assemblée générale de la FCBP à Thoune



Photo : Alain Ducret

**Jürg Ludwig**, Präsident der Pachtvereinigung Thun und OK-Präsident, begrüßte die über 150 Anwesenden im Saal des Hotels Freienhof und drückte seine Freude über das zahlreiche Erscheinen aus. Verbandspräsident **Markus Meyer** eröffnete die Versammlung mit einer pointierten Ansprache zu den aktuellen Herausforderungen der Fischerei im Kanton. **Andreas Kübli**, 1. Vizestadtratspräsident der Stadt Thun, richtete die Grussbotschaft aus. Ihm wurde für das von der Stadt Thun offerierte Apéro gedankt. **Peter Fiechter**, Vizepräsident BKFV, orientierte über den Stand der Umsetzung des Projektes „Fischerei 2020“. Wichtige Punkte dabei sind die Reduktion von Vorschriften, SaNa für Alle, Stärkung der Fischereiaufsicht, Biodiversität sichern, die Fischfangstatistik modernisieren, einen Hegebeitrag einführen und angemessene Fangzahlbeschränkungen für bedrohte Fischarten. **Marianne Schenk**, Vizepräsidentin BKFV, liess den Jahresbericht genehmigen und würdigte die geleistete Arbeit des Verbandspräsidenten und dem Vorstand mit lobenden Worten. Zwei für die Berner Fischer wichtige Personen wurden durch den Verbandspräsidenten vorgestellt: Regierungsrat **Christoph Ammann**, Volkswirtschaftsdirektor des Kantons Bern, zeigte in seiner Ansprache auf, dass er sich intensiv mit den Herausforderungen im Projekt „Fischerei 2020“ befasst hat und sicherte seine Unterstützung zu.

**Karin Scheurer**, seit Beginn des Jahres Geschäftsführerin des BKFV und des SKF, informierte in ihrer Antrittsrede über die aktuellen Projekte des Schweizerischen Kompetenzzentrums Fischerei und die personellen Entwicklungen auf der Geschäftsstelle.

Eine ganze Reihe von interessanten Referaten wurde gehalten: **Toni Moser**, Vizepräsident BKFV, hielt bei der Präsentation der Leistungsstatistik fest: „Rechnet man die freiwilligen Leistungen um, so ergibt dies 21 Vollzeitstellen oder einen Wert von 1,25 Millionen Franken“.

**Roger Nietlispach**, Kassier, erläuterte die Erfolgsrechnung 2016 und das Budget 2017. Beide schliessen mit einem kleinen Verlust ab – der Jahresbeitrag wird vorläufig nicht erhöht.

Ehrenmitglied **Walter Gasser** berichtete über die Neugestaltung der BKFV-Ausstellung im Tropenhaus Frutigen, welche am 7. Juni 2017 wiedereröffnet wird.

Fischereinspektor **Thomas Vuille** informierte über aktuelle Themen und Entwicklungen in der Fischerei: Untersuchungen zur Artenvielfalt der Fischpopulation im Thunersee im Project Lac, die Aeschenproblematik nach dem Moratorium, Untersuchungen zum Besatz von Bachforellen im Aaretal, Nullbesatzversuche in der oberen Schüss, neue Anforderungen für Elektrofangeräte, Strategie gegen die Ausbreitung von Schwarzmeergrundeln sowie über erfolgreiche Gewässerrenaturierungen.

**Beat Ludwig** orientierte über das vergangene Fischereiausbildungsjahr und **Joachim Guthruf** präsentierte in einem lebendigen Vortrag die Impressionen aus dem Fischerei-Weiterbildungskurs FV Aaretal.

**Jürg Ludwig**, président de l'association d'affermage de Thoune et président du comité d'organisation, a salué les 150 personnes présentes dans la salle de l'hôtel Freienhof et s'est dit ravi de la participation nombreuse. Le président de la fédération, **Markus Meyer**, a ouvert l'assemblée avec une allocution ciblée sur les défis actuels de la pêche dans le canton. **Andreas Kübli**, 1er vice-président du conseil municipal de la ville de Thoune, a transmis le message de bienvenue. Il a été remercié pour l'apéritif offert par la ville de Thoune. **Peter Fiechter**, vice-président FCBP, a présenté un état des lieux de la mise en œuvre du projet « Pêche 2020 ». Les principaux points dans ce cadre sont la réduction des directives, l'attestation SaNa pour tous, le renforcement de la surveillance de la pêche, la préservation de la biodiversité, la modernisation des statistiques des captures, l'introduction d'une contribution de protection et des limitations adéquates des prises pour les espèces de poissons menacées. **Marianne Schenk**, vice-présidente FCBP, a fait approuver le rapport annuel et a complimenté le président de la fédération et le comité pour le travail accompli.

Le président de la fédération a présenté deux personnes importantes pour les pêcheurs bernois : **Christoph Ammann**, conseiller d'état et directeur de l'économie publique du canton de Berne a indiqué dans son exposé s'être intensivement penché sur les défis du projet « Pêche 2020 » et a assuré les pêcheurs de son soutien.

**Karin Scheurer**, administratrice de la FCBP et du CSCP depuis le début de l'année, a évoqué dans son discours d'entrée en fonction les projets actuels du Centre suisse de compétences pour la pêche (CSCP) et les changements de personnel au sein du secrétariat. Il y a eu de nombreux exposés intéressants : lors de la présentation des statistiques des prestations, **Toni Moser**, vice-président FCBP, a conclu : « Si l'on convertit les heures de travail bénévole en emplois, cela représente 21 postes à temps complet ou 1,25 million de francs ».

**Roger Nietlispach**, caissier, a expliqué le compte de résultat 2016 et le budget 2017. Les deux sont bouclés avec une légère perte – les cotisations annuelles ne sont pas relevées pour l'instant.

Le membre d'honneur **Walter Gasser** a évoqué la réorganisation de l'exposition de la FCBP à la Maison tropicale de Frutigen qui rouvrira ses portes le 7 juin 2017.

L'inspecteur de la pêche **Thomas Vuille** a présenté les sujets et développements d'actualité dans la pêche : les études sur la diversité des espèces de poissons dans le lac de Thoune dans le cadre du « Projet Lac », la problématique des ombres après le moratoire, les études sur le lâcher de truites de rivière dans la vallée de l'Aar, les essais zéro rempoissonnement dans la Suze supérieure, les nouvelles exigences relatives aux dispositifs d'électropêche, la stratégie de prévention de la prolifération des gobies à taches noires ainsi que diverses régénérations de cours d'eau réussies.

Die Kantone erarbeiten die Grundlagen, welche für die Planung der Revitalisierungen der Gewässer notwendig sind. Und sie scheiden Gewässerräume aus. Das sind Korridore bestehend aus dem Gewässer und einem Landstreifen entlang beider Ufer.

Die Breite der Gewässerräume ist abhängig von der Dimension des Baches bzw. Flusses. Dieser Streifen darf zwar weiterhin landwirtschaftlich genutzt werden, allerdings bloss extensiv. Die Bauern werden dafür mit Direktzahlungen abgegolten. Dieser Schutz ist enorm wichtig für die Gewässer und ihre Bewohner, denn es dürfen dort keine Dünger und Pestizide eingesetzt werden und der Boden darf nicht gepflügt werden. Breite Uferstreifen sind wichtig für die Puffer- und Filterwirkung gegen Stoffeinträge (Pestizide, Nitrate etc.) und erodierte Feinsedimente, welche die Fortpflanzung der kieslaichenden Fische beeinträchtigen.

Im Kanton Bern sind die Gemeinden für die Festlegung des Gewässerraumes zuständig. Es ist ihre Aufgabe, die Vorschriften zur Ausscheidung des Gewässerraumes in der Ortsplanung sinnvoll umzusetzen und ihn in der baurechtlichen Grundordnung oder in Überbauungsordnungen grundeigentümerverbindlich festzulegen. Der Bund hat hierzu eine Frist bis 31. Dezember 2018 gesetzt. Leider ist das Versäumen dieser Frist nicht sanktioniert. Es ist deshalb gerade auch an uns Fischern, die Kommunen darauf aufmerksam zu machen, die fristgerechte Erledigung dieser Aufgabe mit Nachdruck zu verlangen.

Die konsequente Umsetzung der Gewässerräume ist eine wichtige Investition in die Zukunft. Wir haben ein Interesse daran, die natürlichen Funktionen und Leistungen unserer Gewässer langfristig zu bewahren.

Mehr Raum für Gewässer bedeutet mehr Raum für Natur, für sauberes Wasser und attraktive Gewässer.

Euer Präsident, Markus Meyer, 15.05.2017

Les cantons élaborent les bases nécessaires à la planification de la revitalisation des cours d'eau. Et ils délimitent les espaces qui leur sont réservés. Ceux-ci sont des couloirs composés du cours d'eau et d'une bande de terre sur chaque rive.

La largeur de l'espace réservé au cours d'eau dépend de la taille du ruisseau ou de la rivière. Ce terrain peut certes faire l'objet d'une exploitation agricole, mais seulement extensive. Les paysans sont indemnisés par le biais de versements directs. Cette protection est extrêmement importante pour les cours d'eau et leurs habitants, car le recours aux engrais et pesticides y est interdit, de même que le labourage des sols. Les deux zones riveraines sont importantes car elles jouent un rôle de tampon et de filtre contre les apports de substances (pesticides, nitrates, etc.) et les sédiments fins érodés, qui nuisent à la reproduction des poissons frayant dans le gravier.

Dans le canton de Berne, ce sont les communes qui fixent l'espace réservé aux cours d'eau. Il leur incombe d'appliquer judicieusement les prescriptions correspondantes dans le plan d'aménagement local et de définir cet espace de manière contraignante pour les propriétaires fonciers dans le régime de base des constructions ou le plan de quartier. La Confédération leur a accordé un délai jusqu'au 31 décembre 2018 pour cela. Malheureusement, le non-respect de ce délai n'est pas sanctionné. C'est aussi pour cela qu'il faut justement que nous, les pêcheurs, attirions l'attention des communes sur ce point et insistions pour que cette obligation soit remplie.

La réservation rigoureuse d'espaces aux cours d'eau est un investissement important dans l'avenir. Il est dans notre intérêt de préserver à long terme les fonctions et performances naturelles de nos cours d'eau.

Plus d'espace pour ces derniers signifie plus d'espace pour la nature, pour des eaux propres et des cours d'eau attrayants.

Votre président, Markus Meyer, le 15.05.2017

## Fortsetzung Bericht Hauptversammlung

Für den zurücktretenden Präsidenten PV Thun, **Jürg Ludwig**, wurde von der Versammlung neu **Renato Frauchiger** in den Vorstand des BKFV gewählt.

Aufgrund seiner grossen Verdienste zugunsten der Fischerei wurde **Jürg Ludwig** zum Ehrenmitglied BKFV ernannt. Von der Versammlung sehr geschätzt und mit grossem Applaus gewürdigt sorgte der politische Input des Ständerates und Zentralpräsidenten SFV, **Roberto Zanetti**. Er unterstrich die Wichtigkeit der Abstimmung zum Energiegesetz vom 21. Mai 2017 und damit die Chance den unsinnigen, für den Energiebedarf unwesentlichen Verbau von Fliessgewässern, zu unterbinden. Im Übrigen passierten alle statutarischen Geschäfte diskussionslos.

■ Beat Ludwig

**Beat Ludwig** a informé au sujet de l'année de formation de pêche 2016 et **Joachim Guthruf** a proposé un exposé vivant et illustré sur le cours de formation complémentaire de pêche de la SP d'Aaretal.

Suite au départ du président de l'AA de Thoune, **Jürg Ludwig**, l'assemblée a élu **Renato Frauchiger** au comité de la FCBP. En raison des grands services rendus à la pêche, **Jürg Ludwig** a été nommé membre d'honneur de la FCBP.

A beaucoup apprécié et salué par des applaudissements nourris l'intervention politique du Conseiller aux États et président central FSP, **Roberto Zanetti**, qui a souligné l'importance de la votation sur la loi fédérale sur l'énergie du 21 mai 2017. Elle représente une chance de mettre un terme à un aménagement des cours d'eau absurde et sans intérêt pour la satisfaction des besoins énergétiques. Pour le reste, toutes les affaires statutaires sont passées sans discussion.

■ Beat Ludwig



## Eglibaumprojekt Thunersee

Der Thunersee bietet ein Zuhause für unzählige Fische und Kleinstlebewesen. Jedoch fehlt es manchen Fischarten durch die starke Nutzung der Uferzonen an geeignetem Lebensraum. Anlässlich der BKFV-Präsidentenkonferenz 2016 zum Thema «Fischer schaffen Lebensraum» haben die Fischereivereine «Highland Fishing» und «derFischereiverein.ch» sowie Sporttaucher auf die schwindenden Rückzugsorte für Fische reagiert und das «Eglibaumprojekt Thunersee» ins Leben gerufen.

Die Vereine sammelten im Januar gegen dreihundert ausgediente Weihnachtsbäume, die im März zu Beginn der Laichzeit der Egli an drei geeigneten Standorten in der Uferregion des Thunersees versenkt wurden. Nach Rücksprache mit dem Fischereiinspektorat haben sich diese Plätze aus verschiedenen Gründen als sinnvoll erwiesen: Wenig vorhandene Unterwasserstruktur und geringe Wasserpflanzenbestände, ausser Reichweite von Berufsfischernetzen und kein Konflikt mit der Kurseschiffahrt.

Weihnachtsbäume werden gemäss Daniel Ducret, Präsident Highland Fishing, oft mit dem Gerbstoff Tannin eingesprüht. «Um sicherzustellen, dass sich die Substanz unter Wasser nicht verbreitet, mussten die Bäume zwei Monate zwischengelagert werden», erklärt er.

Der Aufwand sollte sich bezahlt machen: Versenkte Tannenbäume als Laichhilfen für Egli haben sich andernorts schon bewährt, unter anderem im Wohlensee bei Bern. Als Vorbereitung haben Gespräche mit den Initianten stattgefunden. «Wir haben die wertvollen Tipps und Erkenntnisse auch ins neue Projekt einfließen lassen. Vorallem bezüglich Verankerung, Lagerung, Positionierung und Bewilligungsverfahren konnten wir profitieren», meint Ducret.

Die Zusammenarbeit zwischen Fischern und Tauchern beschränkt sich nicht nur auf die Verankerungsarbeiten. Die Taucher unterstützen die Fischer bei den dazugehörigen Erfolgskontrollen und Unterwasseraufnahmen vor allem während der Eglilaichzeit von März bis Juni.

Die Energie Thun AG hat die Finanzierung des ersten der fünf Projektjahre aus dem Ökofonds zugesagt. Pro verkaufte Kilowattstunde Thuner AAREstrom fliesst 1 Rappen in einen Ökofonds, der Projekte zur Erhaltung und Verbesserungen an Gewässern oder naturnahen Gestaltung von Lebensräumen in Thun und Umgebung fördert. Bis zum Projektabschluss Ende 2021 werden im Frühjahr jährlich neue Weihnachtsbäume verankert. Die angelegte Fläche an Laichplätzen wird in etwa der Grösse eines Fussballstadions entsprechen.

Weitere Informationen und Bilddokumentationen sind auf [www.highland-fishing.ch](http://www.highland-fishing.ch) und [www.derfischereiverein.ch](http://www.derfischereiverein.ch) vorhanden.

■ Rafael Minnig, Highland Fishing

## Projet d'arbres aux perches dans le lac de Thoune

Le lac de Thoune abrite d'innombrables poissons et des faunes invertébrées. En raison de l'utilisation importante des berges, certaines espèces de poissons sont cependant privées d'un habitat adéquat. À l'occasion de la Conférence des présidents FCBP 2016 sur le thème « Les pêcheurs aménagent l'habitat », les sociétés de pêche « Highland Fishing » et « derFischereiverein.ch », ainsi que des plongeurs de loisirs ont réagi au déclin des refuges pour les poissons et créé le « Projet d'arbres aux perches dans le lac de Thoune ».

Les associations ont récolté courant janvier environ 300 sapins de Noël usagés qui viennent à présent d'être immergés à différents endroits le long des berges du lac de Thoune pour le début de la période de frai des perches. Les responsables du projet ont trouvé trois sites adaptés. La consultation de l'Inspection de la pêche a montré qu'ils étaient judicieux à plus d'un titre : structure subaquatique existante rare, peu de plantes aquatiques, emplacement hors de portée de filets des pêcheurs professionnels et absence de conflit avec les services réguliers de navigation.

Selon Daniel Ducret, président de Highland Fishing, les sapins de Noël sont souvent vaporisés avec des tanins. « Pour être sûr que ceux-ci ne se répandraient pas dans l'eau, il a fallu stocker les arbres pendant deux mois », explique-t-il. Le résultat devrait en valoir la peine : les sapins immergés ont déjà fait leurs preuves ailleurs en tant qu'accessoires de frai des perches, entre autres dans le lac de Wohlén, près de Berne. Lors des préparatifs, des entretiens avec les organisateurs de cette initiative antérieure ont eu lieu. « Nous avons également tenu compte de leurs précieux conseils et constatés dans le nouveau projet. Ils ont surtout pu nous guider en ce qui concerne l'ancrage, le stockage, le positionnement et la procédure d'autorisation », indique Daniel Ducret.

La collaboration entre pêcheurs et plongeurs ne se limite pas aux travaux d'ancrage. Les plongeurs épaulent également les pêcheurs lors de contrôles de réussite et pour les prélèvements subaquatiques correspondants, notamment pendant la période de frai des perches de mars à juin.

Energie Thun AG a accepté de financer le projet pendant la première des cinq années qu'il doit durer. Par kilowatt/heure vendu de Thuner AAREstrom (courant de l'Aar à Thoune), 1 centime est reversé à un fonds écologique qui soutient des projets de préservation de paradis naturels, d'amélioration des cours d'eau ou d'aménagement proches de la nature de biotopes à Thoune et environ, donc également ce projet. Jusqu'à la fin du projet en 2021, de nouveaux sapins de Noël seront immergés chaque année au printemps. La surface agencée en zone de frai aura à peu près la taille d'un stade de foot.

Des informations et documents images complémentaires sont disponibles sur [www.highland-fishing.ch](http://www.highland-fishing.ch) et [www.derfischereiverein.ch](http://www.derfischereiverein.ch).

■ Rafael Minnig, Highland Fishing



So kann ein ausgedienter Weihnachtsbaum unter Wasser aussehen.



■ Rafael Minnig, Highland Fishing

## Umfrageergebnis zur Freiwilligen Fischereiaufsicht

Die FAKO hat letzten Herbst vom BKFV Vorstand den Auftrag erhalten, Fragebögen zu kreieren zum Thema: wie kann die Freiwillige Fischereiaufsicht (FFA) verbessert und deren Ansehen gestärkt werden?

Wir haben die Fragebögen an die freiwilligen Fischereiaufseher und an sämtliche Vereine des BKFV verschickt. Die Vereine sollten vereinsintern eine Umfrage machen und uns die zusammengefasste Meinung mit dem Fragebogen mitteilen.

Innerhalb der gesetzten Frist sind von den 80 freiwilligen Fischereiaufsehern 42 Fragebogen eingegangen. Von den 35 Vereinen sind rekordverdächtige 48 Fragebögen bei mir eingetroffen. Dies kam daher, dass zwei Vereine die Fragebogen kopiert und an jedes Vereinsmitglied weitergeleitet haben. Dieser Umstand dürfte jedoch die Umfrage nicht gross verfälscht haben, da die Antworten doch meist in die gleiche Richtung wiesen.

### Kurz zusammenfassend die Antworten der Vereine:

Es braucht die Freiwillige Fischereiaufsicht.

Es sollten mehr Kontrollen durchgeführt werden, insbesondere auch während der Ferienzeit und während der Schonzeit. Das Auftreten der FFA wird meist als freundlich und kameradschaftlich empfunden. Eine verbesserte Kommunikation der FFA mit den Vereinen, könnte Fragen klären und Verständnis gegenüber der FFA fördern. Die Auswahl der FFA könnte verbessert werden, übermotivierte Sheriffs sind nicht erwünscht. Gewünscht wird, dass die FFA neben Anzeigen in besonderen Fällen, auch Verwarnungen aussprechen darf.

Ein Ordnungsbussensystem wäre wünschenswert.

### Kurz zusammenfassend die Antworten der FFA:

Die Zusammenarbeit mit den Kantonalen Organen wird als gut wahrgenommen.

Es sollten mehr Kontrollen durchgeführt werden. Insbesondere auf den grossen Seen muss vermehrt die Zusammenarbeit mit der Seepolizei angestrebt werden. Offizielle Verwarnungen sollten bei Jugendlichen möglich sein.

Eine bessere Erkennbarkeit der FFA (evtl. einheitliche Kleidung, Hut, Patch usw.) wird gewünscht. Fangstatistik ist zu leicht manipulierbar und sollte wieder in Buchform erscheinen. Die Entschädigung der FFA sollte verbessert werden.

Die Zusammenfassungen zeigen nur ein Auszug der wichtigsten Antworten und sind nicht abschliessend. In den Fragenbögen sind weitere sehr interessante Ansätze und Anregungen vorhanden, die wir in den Abschlussbericht einfließen lassen werden. Zudem haben das Fischereiinspektorat und die FFA eine Arbeitsgruppe gebildet, die sich parallel zu dieser Umfrage vertieft mit dem Thema beschäftigt.

Ende Jahr werden wieder neue Freiwillige Fischereiaufseher rekrutiert, es ist an den Vereinen echte Persönlichkeiten zu stellen, die viel Engagement aufbringen können, das nötige Fingerspitzengefühl und die nötige Autorität besitzen ohne dass sie dafür extra eine Uniform anziehen müssen.

Diese Anforderungen kann leider nicht jeder erfüllen. Für eine angesehene FFA ist entscheidend, was für Kandidaten gemeldet werden. Ob ein Kandidat geeignet ist, kann in erster Linie nur sein Stammverein beurteilen, deshalb liegt ein Grossteil der Verantwortung für eine funktionierende FFA bei den Vereinen. Der erste Schritt um die FFA zu verbessern, müssen nun die Vereine mit der sorgfältigen Auswahl der zukünftigen Aufseher machen.

■Präsident FAKO, Roland Gurtner

## Résultats du sondage sur la surveillance volontaire de la pêche

L'automne dernier, la commission technique a été chargée par le comité de la FCBP d'élaborer un questionnaire sur l'amélioration de la surveillance volontaire de la pêche et de son image.

Nous avons envoyé les questionnaires aux surveillants volontaires de la pêche (SV) pêche de la FCBP. Ces derniers devaient procéder à une enquête en leur sein et nous communiquer le récapitulatif des avis par le biais du questionnaire.

Durant le délai imparti, les 80 surveillants volontaires de la pêche ont renvoyé 42 questionnaires. J'ai reçu, de la part des 35 sociétés de pêche, 48 questionnaires – un record. Cela vient du fait que deux sociétés ont fait des copies des questionnaires et les ont envoyées à chacun de leurs membres, mais le sondage ne devrait pas en être grandement faussé, car la plupart des réponses allaient dans le même sens.

### Voici un bref condensé des réponses des sociétés de pêche :

La surveillance volontaire de la pêche est nécessaire.

Il devrait y avoir davantage de contrôles, notamment durant les vacances et la période de protection. L'attitude des surveillants volontaires est généralement jugée aimable et amicale. Une communication optimisée de la SV avec les sociétés pourrait clarifier les questions et améliorer la compréhension à l'égard de la SV. La sélection des surveillants pourrait être améliorée, il faut éviter les justiciers trop zélés. La possibilité pour la SV de donner dans certains cas des avertissements au lieu de signaler les infractions est souhaitée.

Un système d'amendes d'ordre serait souhaitable.

### Voici un bref condensé des réponses de la SV :

La collaboration avec les organes cantonaux est jugée bonne.

Il faudrait effectuer davantage de contrôles. Il faut s'efforcer de collaborer davantage avec la police du lac, surtout sur les grands lacs. Des avertissements officiels devraient pouvoir être prononcés à l'encontre des jeunes.

Les surveillants devraient être plus facilement identifiables (év. tenue homogène, chapeau, écusson, etc.). Les statistiques des captures sont trop facilement manipulables et devraient à nouveau être publiées sous forme de livret. L'indemnisation de la SV devrait être améliorée.

Les résumés ne représentent qu'un extrait des principales réponses et ne sont pas exhaustifs. Les questionnaires contiennent d'autres pistes et suggestions très intéressantes, que nous intégrerons au rapport final. L'Inspection de la pêche et la SV ont en outre constitué un groupe de travail qui approfondit ce sujet en parallèle du questionnaire.

De nouveaux surveillants volontaires de la pêche seront recrutés à la fin de l'année. Il importe que les sociétés de pêche présentent des candidats solides, en mesure de s'engager fortement, de faire preuve du tact et de l'autorité nécessaires, sans avoir besoin pour cela d'être en uniforme.

Malheureusement, ces qualités ne sont pas à la portée de tout le monde. Les candidats proposés jouent un rôle décisif dans l'estime dont jouit la SV. Les sociétés de pêche sont les mieux placées pour juger de la qualification des candidats, c'est pourquoi la responsabilité du bon fonctionnement de la SV leur incombe dans une large mesure. Elles doivent à présent franchir la première étape dans l'amélioration de la SV en triant les futurs surveillants sur le volet.

■Le président de la commission technique, Roland Gurtner



# Besatzverzicht 2012-2016 in der obersten Schüss 233

# Renonciation au repeuplement 2012-2016 ans la partie amont de la Suze 233

## Resultate und weiteres Vorgehen

In Absprache mit dem Bernisch Kantonalen Fischereiverband und den örtlichen Fischereivereinen wurde versuchsweise seit 2012 auf den Besatz von Bachforellen in die Schüss 233 verzichtet. Die Gründe dafür liegen bei der gestiegenen Naturverlaichung infolge diverser Renaturierungsbemühungen und bei der verbesserten Wasserqualität. Nachstehende Folgerungen können zurzeit aus diesem Verzicht gezogen werden:

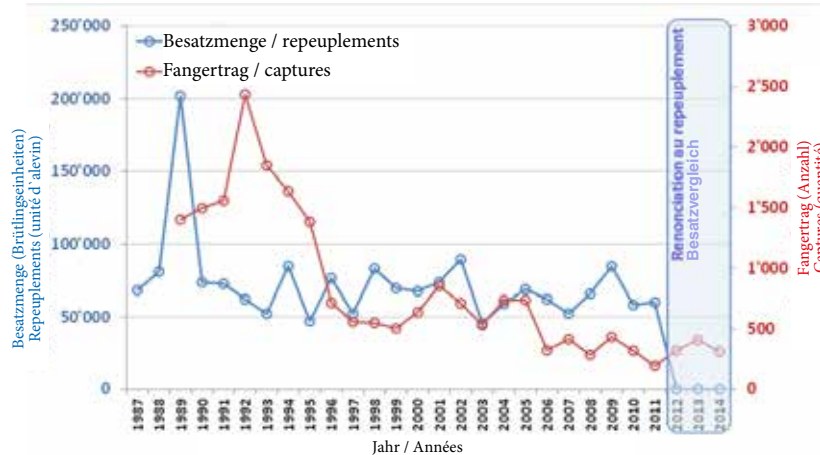
## Résultats et suite

En accord avec la fédération cantonale de pêche et les sociétés de pêche locales, il a été décidé à titre d'essai de renoncer depuis 2012 au repeuplement de truites dans la Suze 233. Les raisons étaient liées à l'augmentation des possibilités de frai due à diverses renaturations et à une amélioration de la qualité des eaux. Pour l'heure, les conclusions suivantes peuvent être tirées suite à cette renonciation:

### Zusammenhang zwischen Besatz und Fang der Angelfischer

### Corrélation entre le repeuplement et les captures des pêcheurs

**Folgerung 1:**  
Der Besatz ist in Brütlingseinheiten [Br] umgerechnet. Ein Rückgang des Fangertrags ist seit dem Besatzverzicht nicht feststellbar.

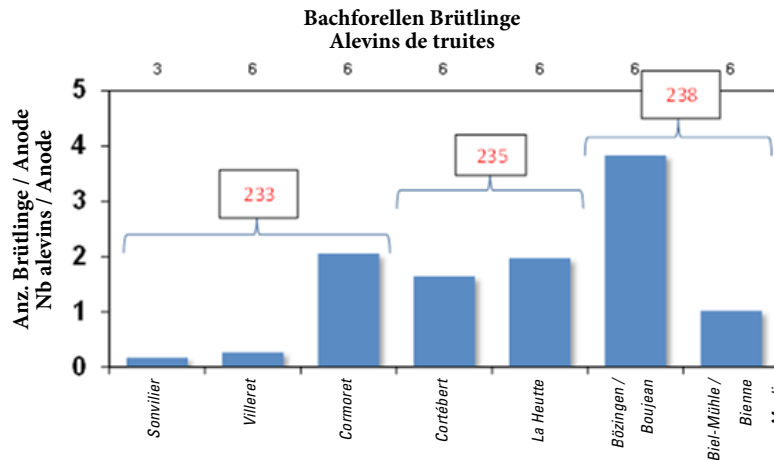


**Conclusion 1:**  
Le repeuplement est calculé et représenté en unité d'alevin. Une diminution des captures n'a pas été constatée suite à la renonciation de repeuplement.

### Erhebung der Naturverlaichung durch Brütlingfänge im Frühling

### Recensement de la reproduction naturelle par la capture d'alevins au printemps

**Folgerung 2:**  
Die Brütlingdichte aus der Naturverlaichung in der Schüss 233 entspricht an den beiden oberen Standorten zwar nicht ganz den Erwartungen. Bei allen unterliegenden Standorten ist der Brutfishbestand aus der Naturverlaichung jedoch als gut bis sehr gut zu werten. Der Sömmerlingsbestand beim Standort Villeret (Folgerung 3) zeigt aber, dass dessen Rekrutierung funktioniert.

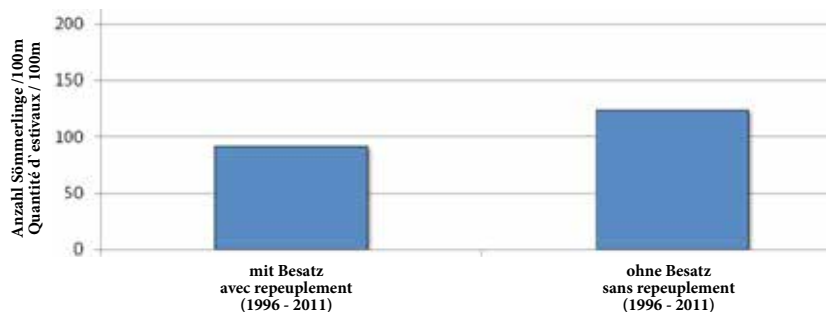


**Conclusion 2:**  
Si la densité d'alevins issus de la reproduction naturelle dans les deux tronçons amont de la Suze 233 ne répond pas totalement aux attentes, toutes les stations à l'aval présentent des résultats que l'on peut qualifier de bon à très bon. Il est à souligner que le développement jusqu'au stade d'estivaux sur le site de Villeret fonctionne bien (Conclusion 3).

### Bestandeserhebungen durch jährliche Abfischungen im Sommer

### Recensement du cheptel piscicole lors de pêches annuelles estivales

**Folgerung 3:**  
Der Sömmerlingsbestand aus den Abfischungen beim Standort Villeret unterliegt zwar Schwankungen, unterscheidet sich aber im Mittelwert (Grafik) vor dem Besatzverzicht (1996 bis 2011) nicht wesentlich von demjenigen nachher (2012 bis 2016).



**Conclusion 3:**  
La situation de la population d'estivaux sur le site de Villeret est variable d'une année à l'autre, mais la moyenne (graphique) depuis la renonciation de repeuplement (2012 à 2016) est malgré tout plus élevée qu'auparavant (1996 à 2011).





Gestützt auf die obgenannten Folgerungen 1 – 3 kann kein nachteiliger Effekt des Besitzverzichtes festgestellt werden, weder hinsichtlich Fangertrag, noch hinsichtlich Populationsrekultierung. In Absprache mit dem Bernisch Kantonalen Fischereiverband und den örtlichen Fischereivereinen führt das Fischereiinspektorat den Besitzverzicht weiter (siehe spez. Link auf Grundsatzpapier „So wenig wie möglich, soviel als nötig“ unter [www.be.ch/fischerei](http://www.be.ch/fischerei) Aufzucht/Besatz). Die Erfolgskontrollen dazu laufen ebenfalls weiter. Das Fischereiinspektorat prüft, sowohl in vergleichbaren anderen Patentgewässer-Oberläufen wie in ausgewählten Pachtgewässern, weitere Besitzverzichte durchzuführen und deren Wirkung analog zu verfolgen.

Les conclusions 1 à 3 susmentionnées ne montrent aucun effet négatif sur la renonciation au repeuplement, que ce soit sur le plan des captures ou d'une diminution de la population. En accord avec la fédération cantonale de pêche et les sociétés de pêche locales, l'inspection de la pêche va continuer à renoncer à ce repeuplement (voir lien spécifique sur notice « ...aussi limitées que possible mais étendues que nécessaire » sous [www.be.ch/peche](http://www.be.ch/peche) Élevage et repeuplement). Les contrôles de succès vont également se poursuivre. L'inspection de la pêche va également effectuer les mêmes démarches de renonciation de repeuplement dans d'autres parties amont de cours d'eau à patentes ou affermés afin d'observer de manière analogue les effets.

## Neueröffnung der Ausstellung Fischerei im Pavillon Tropenhaus Frutigen

Die bestehende Ausstellung des BKFV fand seit der Eröffnung im Jahr 2010 viel Beachtung. Nach einer Laufzeit von sieben Jahren drängte sich eine Auffrischung auf. Nach eingehender Planung und intensiver Bautätigkeit des Kernteams um Walter Gasser, Hanspeter Güntensperger und Hans Thoenen und Beat Romang findet nun am 7. Juni die Eröffnung der erneuerten Ausstellung zur Fischerei in der Schweiz im Tropenhaus Frutigen mit geladenen Gästen statt. Wir freuen uns und sind neugierig!

## Réinauguration de l'exposition sur la pêche au pavillon de la maison tropicale de Frutigen

Depuis son inauguration en 2010, l'exposition actuelle de la FCBP a recueilli beaucoup d'attention. Après sept ans d'existence, un petit coup de jeune s'imposait. Après une planification approfondie et une intense activité de construction de la part de l'équipe principale autour de Walter Gasser, Hanspeter Güntensperger, Hans Thoenen et Beat Romang, l'inauguration de la nouvelle exposition sur la pêche en Suisse a lieu le 7 juin à la maison tropicale de Frutigen, en présence d'invités. Nous sommes ravis et curieux de la découvrir !

Neue Sonderausstellung:

**Fischerei in der Schweiz ab Juni 2017**

**TROPENHAUS FRUTIGEN**

**ERLEBEN SIE DAS GRÜNE WUNDER!**

Fischer schaffen Lebensraum  
Les Pêcheurs aménagent l'habitat

[www.tropenhaus-frutigen.ch](http://www.tropenhaus-frutigen.ch)



# Wie geht es den Berner Äschen?

## Factsheet 2017

### 1. Ausgangslage

Die Äschenfänge im Kanton Bern sind zwischen den Untersuchungsperioden 1989-1997 und 2006-2013 um über 70% eingebrochen (ESCHER & VONLANTHEN 2016). Nach dem Jahrhunderthochwasser 2005 waren zwischen Thun und Bern im Wesentlichen nur noch ein bis zwei Jahrgänge vorhanden. Das Fischereiinspektorat des Kantons Bern verfügte per 1.1.2008 ein auf drei Jahre befristetes Fangmoratorium für Äschen, gültig in der Aare zwischen Interlaken und Niederried.

Nach dem Ende des Moratoriums im Jahr 2011 traten u.a. neue Schonbestimmungen in Kraft: das Fangmindestmass wurde von 32 auf 36 cm erhöht, was einen Schutz der Erstlaicher ermöglicht. Zusätzlich wurde die maximal erlaubte Fangzahl von 6 auf 2 Stück pro Tag beschränkt und eine solche von insgesamt 20 Äschen pro Jahr eingeführt. Vor, während und nach dem Fangmoratorium wurde die Entwicklung des Äschenbestandes mit einem Monitoring dokumentiert. Das vorliegende Factsheet fasst die Erkenntnisse bis Ende 2014 kurz zusammen.

### 2. Entwicklung des Äschenertrags

#### 2.1. Entwicklung im Aare- und Saanesystem

Die Einführung der Längenregistrierung gefangener Äschen im Rahmen der Fangstatistik ermöglicht eine Berechnung des Gewichts aller gefangenen Äschen und damit auch des Ertrags (0). In sämtlichen Moratoriums-Strecken ausser Mühleberg wurde im Anschluss an das Fangmoratorium ein überdurchschnittlich hoher Ertrag erzielt, was in den Strecken ohne Moratorium nicht der Fall war.

Der hohe Ertrag 2011 in den Strecken 103, 202, 203, 205 und 208 ist auf zwei Faktoren zurückzuführen:

- Der Äschenbestand erholte sich auf Grund des Fangmoratoriums ausser in der Strecke 211. Sonderfänge und Bestandeskontrollen mit dem Elektrofängergerät bestätigen dies. Insbesondere

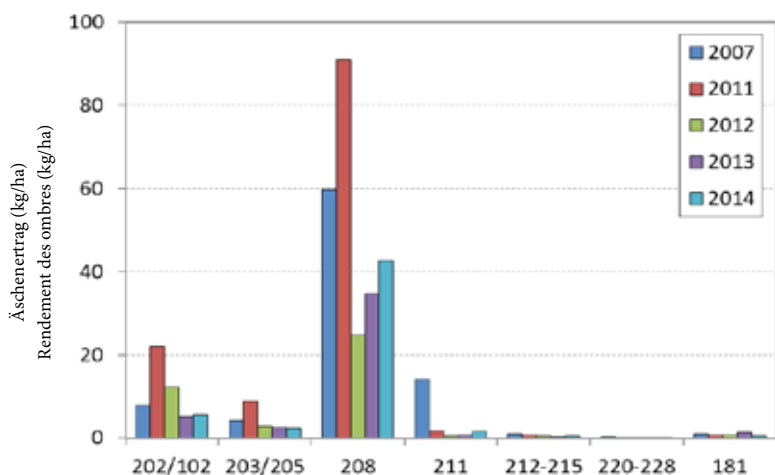


Abb. 1 Äschenertrag [kg] in der Aare von Interlaken bis zur Kantonsgrenze Bern/Aargau und der Saane. Daten 2007: Schätzungen anhand der Fangzahlen und langjähriger Erfahrungen bezüglich der Längenverteilung auf der Basis des alten Fangmindestmasses von 32 cm. 2011 - 2014: Berechnungen auf Grund der Längenangaben aus der Fangstatistik.

Graph.1 Rendement des ombres [kg] dans l'Aar d'Interlaken à la frontière Berne/Argovie et dans la Sarine. Données 2007: estimations faites d'après les données de captures et de l'évaluation, se rapportant à l'éventail des longueurs, basée sur l'ancienne taille minimale de capture de 32 cm. 2011 - 2014: calculé basé sur les données de longueurs issues des statistiques.

# Comment vont les ombres bernois?

## Fiche technique 2017

### 1. Situation

Les captures d'ombres dans le canton de Berne ont chuté de plus de 70% entre les périodes d'études de 1989-1997 et 2006-2013 (ESCHER & VONLANTHEN 2016). Après la crue centennale de 2005, les ombres n'étaient représentés, entre Thoune et Berne, que par une génération d'une ou deux années. Sur ce constat l'inspection de la pêche a ordonné, à partir du 1.1.2008, un moratoire de trois ans pour les ombres dans l'Aar entre Interlaken et Niederried.

En 2011, à la suite du moratoire, de nouvelles mesures de protection ont été introduites: la taille minimale de capture est passée de 32 à 36 cm, protégeant ainsi un plus grand nombre de géniteurs. De plus, le total annuel des captures d'ombres a été limité à 20 et les prises quotidiennes réduites de 6 à 2 individus. Le développement des populations d'ombres a été étudié et documenté avant et après le moratoire. Cette fiche technique présente de manière résumée les connaissances accumulées jusqu'à fin 2014.

### 2. Développement du rendement des ombres

#### 2.1. Développement dans l'Aar et la Sarine

L'introduction de l'enregistrement de la longueur des ombres dans les statistiques donne la possibilité de déterminer le poids de tous les ombres capturés et ainsi également le rendement.

Hormis dans le tronçon de Mühleberg, une augmentation du rendement suite au moratoire a été constatée dans tous les tronçons, ce qui n'a pas été le cas pour les tronçons sans moratoire.

Les rendements élevés de 2011 dans les tronçons 103, 202, 203, 205 et 208 sont à attribuer à deux facteurs:

- Mis à part dans le tronçon 211, les populations d'ombres se sont relancées suite au moratoire. Les captures effectuées lors de pêches électriques en attestent. Le cheptel des géniteurs a particulièrement augmenté (GUTHRUF 2011).
- Le haut rendement d'ombres est représentatif d'une présence accrue des pêcheurs et démontre que la limitation du nombre des captures dans l'Aar n'a qu'un effet limité, si tant est qu'il en ait un, sur la protection de la population d'ombres.

À partir de 2012 une baisse du rendement des captures, due à la pêche intensive pratiquée l'année précédente d'une part et à la diminution de la pression de pêche d'autre part, a été observée dans tous les tronçons.

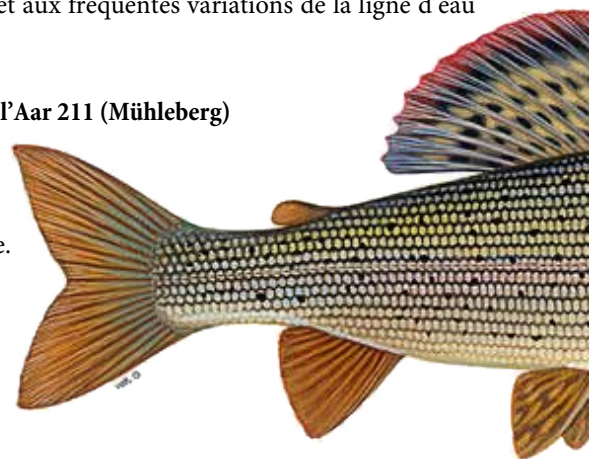
L'évolution des rendements se présente différemment dans chaque tronçon.

Alors qu'ils ont continué à diminuer légèrement dans les tronçons Interlaken (202) et Thoune - Berne (203-205), ils ont sensiblement augmenté à Engehalsinsel (208) et Mühleberg (211) (Tab. 1).

La comparaison des divers tronçons montre que le rendement des ombres par hectare dans le tronçon d'Engehalsinsel est de loin le plus élevé. Ceci est à imputer en premier lieu à la qualité proche du naturel et aux fréquentes variations de la ligne d'eau de ce tronçon.

#### 2.2. Évolution dans l'Aar 211 (Mühleberg)

Le rendement d'ombres [kg] dans l'Aar 211 a massivement chuté durant le moratoire. Cela a également été observé durant les pêches d'étude "captures par unité







der Laichtierbestand hat massiv zugenommen (GUTHRUF 2011).

• Der hohe Äschen-ertrag ist auch ein Abbild einer hohen Anglerpräsenz und zeigt, dass Fangzahlbeschränkungen in der Aare, wenn überhaupt, nur sehr beschränkt zur Schonung des Bestandes beitragen (0).

Ab 2012 folgte in allen Strecken ein Ertragsrückgang, was einerseits mit der intensiven Befischung im Vorjahr und andererseits mit dem sinkenden Befischungsdruck zu erklären ist.

Der weitere Verlauf des Ertrags präsentiert sich je nach Strecken unterschiedlich. Während dieser in Interlaken (202) und Thun – Bern (203-205) weiter leicht rückläufig war, nahm er im Bereich der Engehalbinsel (208) und Mühleberg (211) relativ deutlich zu (Tab. 1).

Der Vergleich der verschiedenen Strecken zeigt, dass der Äschen-ertrag pro Hektare in der Strecke um die Engehalbinsel mit Abstand am höchsten ist. Dies dürfte primär auf die Naturnähe der Strecke mit ihren zahlreichen Flussbiegungen zurückzuführen sein.

**2.2. Entwicklung in der Aare 211 (Mühleberg)**

In der Aare 211 brach der Äschen-ertrag [kg] bereits während des Moratoriums massiv ein. Da dies auch beim Fangerfolg der Sonderfänge 2012 "catch per unit effort CPUE" der Fall war, ist von einem effektiven Rückgang des Bestandes auszugehen.

Die Erhebungen der Zahl fischfressender Vögel im Rahmen der Sonderfänge belegen, dass Kormorane in der Aare 211 im Vergleich zu den übrigen Strecken am häufigsten anzutreffen waren und dass die Kormoranpräsenz am Ende des Moratoriums höher war als zu Beginn. Diese Feststellungen liefern den Hinweis, dass die Äschenbestände neben der Fischerei massgeblich durch fischfressende Vögel beeinflusst werden können.

**3. Entwicklung in der Aare 203 und 205 (Thun – Bern)**

Der Äschenfang hat zwischen Thun und Bern am stärksten, d.h. um über 70% abgenommen. Da im Rahmen des Forellenlaichfischfanges auch der Äschen-Beifang protokolliert und untersucht wird und dieser noch stärker abnahm als der Anglerfang, liegen die Gründe nicht bei einem rückläufigen Befischungsdruck sondern bei einem effektiven Bestandesrückgang.

Die Frage, in welcher Altersklasse dieser Einbruch stattfindet, kann Hinweise auf mögliche Ursachen liefern, insbesondere auch über den Einfluss der fischereilichen Entnahme.

Äschenlarvenkartierungen belegen, dass die Dichte dieses Altersstadiums von Jahr zu Jahr stark schwankt, hingegen seit 1989 insgesamt nicht rückläufig ist. Auch die Dichte der Sömmerlinge im November ihres 1. Lebensjahres hat seit 1989 nicht abgenommen (Abb.2). Das sehr grosse Vorkommen junger Äschen im Jahr 2011 belegt, dass auch in aktueller Zeit hohe Fortpflanzungserfolge möglich sind und die Tiere den ersten Sommer bei günstigen Bedingungen überleben (Abb.2).

Ein massiver Einschnitt hingegen erfolgt bei den 1½ Jahre alten Äschen. Während zwischen 1989 und 1992 auf der Strecke der Forellenlaichfischfänge noch 80 Stück dieser Altersklasse gefangen wurden, sind es heute noch zwischen 5 bis 10 Stück bzw. 8 - 16% der Zahl von 1989-1992. Selbst der aussergewöhnlich starke Jahrgang 2011 war im Folgejahr als 1½-Jährige

d'effort CPUE" de 2012, l'on peut parler dans ce cas d'une baisse effective du cheptel.

Les recensements d'oiseaux piscivores faits dans le cadre de l'étude démontrent que les cormorans ont été, en comparaison aux autres tronçons, plus fréquents dans l'Aar 211 et qu'ils étaient présents en plus grande nombre à la fin du moratoire qu'au début. Cette constatation semble confirmer que les populations d'ombres peuvent être, parallèlement à la pression de pêche, influencées par la prédation faite par les volatiles.

**3. Évolution dans l'Aar 203 et 205 (Thoune – Berne)**

Le tronçon entre Thoune et Berne a connu la diminution la plus élevée (près de 70%).

Jahr	202/102	203/205	208	211	212-215	220-228	181
2007	7.81	4.08	59.78	14.14	0.98	0.38	0.96
2011	22.03	8.89	90.87	1.78	0.73	0.19	0.63
2012	12.15	2.84	24.71	0.49	0.51	0.11	0.73
2013	5.09	2.50	34.57	0.74	0.37	0.06	1.40
2014	5.68	2.40	42.65	1.61	0.50	0.06	0.46

Tab.1 Äschen-Ertrag durch Angelfischer [kg/ha] in den Abschnitten der Saane (181) und der Aare (übrige Strecken).

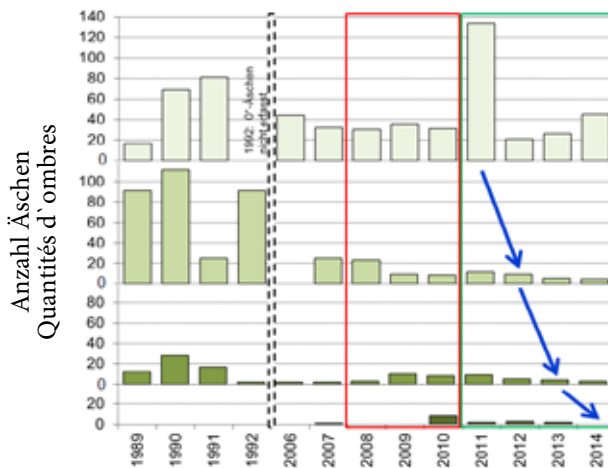
Tab. 1 Rendement de la pêche à la ligne sur les ombres [kg/ha] dans les tronçons de la Sarine (181) et de l'Aar (autres tronçons).

Lors des pêches de géniteurs de truites, les observations d'ombres ont également été protocolées. Cela a permis de constater que la diminution a été encore plus forte que celle observée par le rendement de la pêche et que la diminution n'est pas due à une pression de pêche plus faible, mais à une baisse effective de la population.

La question de savoir dans quelle classe d'âge se produit cette érosion peut nous livrer

des informations utiles, notamment sur l'influence du prélèvement dû à la pêche.

Le recensement des larves d'ombres démontre que la densité de cette classe d'âge varie fortement d'une année à l'autre, mais qu'elle n'est pas en diminution depuis 1989. C'est également le constat effectué en novembre auprès des estivaux où aucune diminution n'a été constatée depuis 1989 (Graph 2). La



½ Jahr alte Äschen (0+)  
Ombres de 0,5 an (0+)

1½ Jahr alte Äschen (1+)  
Ombres de 1,5 an (1+)

2½ Jahr alte Äschen (2+)  
Ombres de 2,5 an (2+)

> 2½ Jahr alte Äschen (2+)  
Ombres de >2,5 an (2+)

Abb. 2 Äschen-Bestandeserhebung beim Forellen-Laichfischfang in der Aare zwischen Jaberg und Bern (Ende Oktober, Anfang November). Schwarze gestrichelte Linie: Unterbruch der Datenerhebung, roter Kasten: Fangmoratorium, grüner Kasten: Jahre mit verschärften Schonbestimmungen. Blauer Pfeil: Entwicklung Jahrgang 2011

Graph.2 Relevés des populations d'ombres lors des pêches de géniteurs de truites dans l'Aar entre Jaberg et Berne (fin octobre à début novembre). Ligne noire hachurée: coupure des relevés, cadre rouge: moratoire, cadre vert: années avec législation plus stricte, flèche bleue: évolution de la classe d'âge 2011.



DER ONLINE-SHOP  
FÜR FISCHER

fischen.ch AG Chasseralstrasse 3 4900 Langenthal 0800 777 066 info@fischen.ch www.fischen.ch

nur noch schwach vertreten (Abb.2). Da die Dezimierung des Bestandes also zwischen November des 1. und November des 2. Lebensjahres erfolgt, kann dies auch nicht durch den Besatz mit Vorsommerlingen und Sommerlingen kompensiert werden. Die Fangzahlen der 2½-jährigen Äschen haben seit 1989 statistisch weder ab- noch zugenommen, da einerseits weniger 1½-Jährige nachwachsen und andererseits durch die Erhöhung des Fangmindestmasses von 32 auf 36 cm die 2½-Jährigen stärker geschont werden. Diese Schonung äussert sich auch darin, dass die Zahl der 3½-Jährigen signifikant zugenommen hat.

#### 4. Fazit

Der Rückgang der Äschenfänge in der Aare zwischen Thun und Bern ist auf einen Rückgang des Bestandes zurückzuführen. Die entscheidende Dezimierung erfolgt zwischen dem November des 1. und dem November des 2. Lebensjahres. Durch die heutigen Schonbestimmungen dürfen Äschen aus Gründen der Fortpflanzung erst im dritten Lebensjahr gefangen werden.

Die Angelfischerei scheidet deshalb als mögliche Hauptursache für den Bestandesrückgang aus. Auf Grund des hohen Befischungsdruks aber ist der Einfluss der Fischerei auf die älteren Äschen und insbesondere den Laichtierbestand gross, wie das Monitoring während des Fangmatoriums zeigte. Die Schonbestimmungen sind deshalb sehr wichtig zur Erhaltung der Äschenbestände und müssen in den Strecken, in denen Reifebestimmungen fehlen, überprüft und gegebenenfalls angepasst werden.

Als Erklärung für den Bestandesrückgang kommen folgende Ursachen in Frage:

- Lebensraumverlust durch Monotonisierung (Eintiefung)
- Krankheiten (z. B. PKD)
- hohe Wassertemperaturen
- Futtermangel (spezifisch für grosse Fische)
- Konkurrenz durch andere Arten

grande quantité d'ombres juvéniles observée en 2011 démontre qu'actuellement, sous de bonnes conditions, une forte reproduction est possible et que les jeunes poissons survivent sans problème à leur premier été (Graph 2).

Une diminution massive survient lorsque les ombres atteignent 1,5 an. Alors que pendant la période de 1989 à 1992, lors des pêches de géniteurs de truites, l'on recensait encore 80 ombres de cette classe d'âge, l'on n'en retrouve plus que 5 à 10 actuellement, ce qui représente plus que le 8 à 16 % de la période 1989 à 1992. Il en fut de même de la densité rencontrée l'année qui a suivi celle, extraordinaire, de 2011 (Graph.2). Vu que le cheptel se trouve décimé entre novembre de la 1ère année de vie et novembre de la 2ème, le repeuplement par des préestivaux ou des estivaux ne peut compenser la perte.

Le nombre de captures d'ombres de 2,5 ans n'a statistiquement, depuis 1989, ni augmenté ni diminué. D'une part parce que la quantité des 1,5 an s'est réduit et d'autre part parce que la taille minimale de capture, augmentée de 32 à 36 cm, a permis la protection des poissons âgés de 2,5 ans. Cette protection augmente ainsi significativement la quantité des poissons de 3,5 ans.

#### 4. Conclusions

La régression des captures d'ombres dans l'Aar entre Thoun et Berne est à mettre au compte d'une baisse du cheptel. La disparition la plus massive survient entre le mois de novembre de la 1ère année de vie et novembre de la 2ème. Pour favoriser la reproduction, les mesures de protection actuelles ne permettent la capture des ombres qu'à partir de leur troisième année de vie. Cette mesure tend à démontrer que la pêche ne semble pas être un facteur principal responsable de la diminution des populations d'ombres. Par contre, il a été démontré lors de l'étude faite durant le moratoire que la pression de pêche sur les spécimens adultes peut avoir une grosse influence sur le cheptel des reproducteurs. Les mesures de protection sont de ce fait très importantes pour le maintien des populations d'ombres, celles-ci devront certainement encore être adaptées selon l'évolution des connaissances dans certains tronçons.



Wir investieren in  
erneuerbare Energien.

- Prädation (Gänsesäger, Kormorane)

### 5. In die Wege geleitete weitere Schritte

- Temperaturdaten der Aare (202, 205, 211, 220-228) und Saane (181) können Aufschluss darüber geben, ob seit 1989 Schwellenwerte für Äschen überschritten wurden und ob die Temperatur die Bestandesentwicklung verschiedener Strecken erklären kann.
- Wasservogelzählungen (Gänsesäger, Kormorane) seit 1989 geben Aufschluss darüber, ob die Zahl der Vögel mit dem Bestandesrückgang der Äsche zeitlich oder räumlich korreliert. In einem Quervergleich ist zu prüfen, ob die Wasservogelzählungen der Vogelwarte Sempach mit Zählungen im Rahmen der Sonderfänge übereinstimmen.
- Magenanalysen an Kormoranen und Gänsesägern schliessen die Wissenslücke zum Äschenanteil an der Nahrung dieser Vögel. Allerdings ist eine Beprobung von Gänsesäger-Mägen zurzeit sehr schwierig, da die Art geschützt und nicht jagdbar ist.
- Abklärungen zur Anfälligkeit 0+ und 1+-Äschen auf PKD und andere Krankheiten liefern Rückschlüsse auf mögliche Ursachen von Krankheiten am Rückgang der Äschen. Im Fall der PKD liefert die FiWi in ihrem Bericht vom 18. April 2016 neueste Erkenntnisse und stellt dabei fest, dass Äschen als deutlich weniger empfindlich als Bachforellen eingestuft werden können.
- Schützen die geltenden Fangmindestmasse die Erstlaicher, insbesondere in den Strecken wo Reifeuntersuchungen bisher fehlten (202, 220-228, 181).
- Genetische Untersuchungen über die Berner Äschenpopulationen können Anhaltspunkte über die genetischen Distanzen, aber auch über die Eignung der Schadau-Population als Ausgangspunkt für die Besatzmassnahmen liefern. Die Untersuchungsmethodik ist mit der Uni Lausanne (Schadau-Population) und mit dem Kanton Aargau (Populationen Aare, Reuss, Limmat, Rhein) abzustimmen.

### 6. Literatur

ESCHER, M., VONLANTHEN, P. (2016): 25 Jahre Fischfangstatistik im Kanton Bern. - Bericht AquaSana, Auftrag: Fischereinspektorat des Kantons Bern: 44 S.

GUTHRUF, J. (2011): Äschen-Monitoring Aare Kanton Bern. - Schlussbericht Aquatica, Auftrag: Fischereinspektorat des Kantons Bern: 58 S.

### Les raisons suivantes entrent en ligne de compte pour la baisse des populations d'ombres:

- Perte d'espaces vitaux due à la monotonisation des milieux
- Maladies (p.ex. MRP)
- Températures élevées des eaux
- Manque de nourriture (spécialement pour les grands spécimens)
- Concurrence d'autres espèces
- Prédation (harles et cormoran)

### 5. Autres pistes déjà entamées

- Si des valeurs limites de températures pour les ombres dans l'Aar (202, 205, 211, 220-228) et la Sarine (181) ont été dépassées depuis 1989, celles-ci pourraient avoir influencées négativement les populations d'ombres dans divers tronçons.
- Les recensements d'oiseaux piscivores (harles et cormorans) effectués depuis 1989 pourraient expliquer une corrélation entre la quantité de ces derniers et la diminution temporelle et spatiale des populations d'ombres. Une comparaison, pour examiner leurs correspondances, entre les données de l'étude et ceux des recensements de la station ornithologique de Sempach doit être effectuée.
- Des analyses stomacales de cormorans et de harles pourraient combler les lacunes sur les connaissances de leurs régimes alimentaires. Toutefois, les analyses sur les harles sont très difficiles puisque l'espèce est actuellement protégée et ne peut être chassée.
- Des clarifications sur la fragilité des ombres de 0+ et des 1+ face à la MRP et d'autres maladies livrent des conclusions de leurs effets sur les populations d'ombres. Dans le cas de la MRP, le FIWI informe, dans son rapport du 18 avril 2016, sur les dernières connaissances et signale que les ombres sont nettement moins fragiles que les truites dans le cadre de cette maladie.
- Les tailles minimales de captures protègent-elles les reproducteurs de première génération, en particulier dans les tronçons où les études sur le degré de maturité ne sont pas encore établies (202, 220-228, 181)?
- Des recherches sur le patrimoine génétique des ombres peuvent présenter des points de repères sur certaines distances génétiques, particulièrement sur les aptitudes de la population du Schadau dans le cadre des mesures de repoissonnement. La méthodologie qui devra être appliquée est à établir avec l'Uni Lausanne (population du Schadau) et le canton d'Argovie (populations de l'Aar, la Reuss, la Limmat et le Rhin).

### 6. Littératures

ESCHER, M., VONLANTHEN, P. (2016): 25 ans de statistiques de la pêche. - Rapport AquaSana, mandant: Inspection de la pêche, Berne: 44 S.

GUTHRUF, J. (2011): Monitoring ombres (en allemand). - rapport final Aquatica, mandant: Inspection de la pêche, Berne: 58 S.

## Impressum

**Herausgeber** Bernisch Kantonaler Fischerei-Verband (BKFV)

**Redaktion** Geschäftsstelle BKFV c/o,  
Schweizerisches Kompetenzzentrum Fischerei  
Wankdorffeldstrasse 102, Postfach 371,  
3000 Bern 22, Tel. 031 330 28 07

**Inserate** Rolf Krähenbühl  
c/o Lüthi Druck AG  
Bodackerweg 4, 3360 Herzogenbuchsee

**Erscheinung** 4 x jährlich

**Auflage** 5500 Ex.

**Layout/Druck** Lüthi Druck AG  
Bodackerweg 4, 3360 Herzogenbuchsee  
062 961 44 77, info@luethi-druck.ch

**Redaktionsschluss** Ausgabe 3/2017 am 28. 8.2017  
Ausgabe 4/2017 am 6.11.2017  
Ausgabe 1/2018 am 18.1.2018  
Ausgabe 2/2018 am 7.5.2018



bernhard  fishing  
*hooked on a feeling*

Fischereiartikel Bernhard AG, CH-3114 Wichtrach  
Tel. +41 31 781 01 77, www.bernhard-fishing.ch



## News aus der Fischerei

### Änderungen der Verordnung zum Bundesgesetz über die Fischerei (VBGF)

Am 1. Mai 2017 traten folgende Änderungen im VBGF in Kraft:

- fünf Arten von Schwarzmeergrundeln werden auf die Liste der invasiven gebietsfremden Arten gesetzt. Zudem wird die Haltung dieser Grundeln in Teichanlagen oder Aquarien bewilligungspflichtig und ihre aktive Verbreitung rechtlich verboten.
- Anpassung der Schonzeiten und Fangmindestmassen
- der Einsatz von Elektrofängergeräten wird strenger geregelt
- die Donauforelle wird in die Liste der einheimischen Arten aufgenommen. Diese Forellenart kommt im Einzugsgebiet des Inn vor.

[www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47596.pdf](http://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47596.pdf)

### Änderungen der Gewässerschutzverordnung (GSchV)

Am 1. Mai 2017 traten Änderungen im GSchV in Kraft (im Folgenden Auszüge aus den Erläuterungen vom BAFU):

Unter dem Aspekt der Schaffung von Handlungsspielraum in der Gewässerschutzverordnung wurden die Anforderungen an die Gewässerräume in der GSchV überarbeitet. Unter anderem wird die GSchV so angepasst, dass für sehr kleine Fließgewässer auf die Ausscheidung des Gewässerraumes verzichtet werden kann, soweit keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Bei der Beurteilung hat der jeweilige Kanton einen Ermessungsspielraum.

Alle Änderungen im Detail sind unter dem untenstehenden Link zu finden:

[www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47594.pdf](http://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47594.pdf)

### WasserLeben – das Wasserleben-Exkursionsprogramm von Aqua Viva

Aqua Viva organisiert auch in diesem Jahr spannende Exkursionen rund ums Gewässer. Die nächste Exkursion findet am 25. Juni 2017 statt.

Mehr Informationen unter: [www.aquaviva.ch/aktuell/wasserleben](http://www.aquaviva.ch/aktuell/wasserleben)

### Zusammenarbeit im Gewässereinzugsgebiet

Die Fachtagung der Wasser-Agenda 21 findet am Dienstag, 27. Juni 2017 in Fribourg statt. Mehr Informationen unter: [www.wa21.ch](http://www.wa21.ch)

## Actu pêche

### Modifications de l'Ordonnance relative à la loi fédérale sur la pêche (OLFP)

Les modifications suivantes de l'OLFP sont entrées en vigueur le 1er mai 2017 :

- cinq espèces de gobies à taches noires sont inscrites sur la liste des espèces exotiques envahissantes. La détention de ces gobies dans les étangs ou les aquariums requiert en outre désormais une autorisation et leur propagation active est interdite par la loi.
- adaptation des périodes de protection et des tailles minimales de capture
- l'utilisation des dispositifs d'électropêche est plus strictement encadrée
- la truite du Danube est inscrite sur la liste des espèces indigènes. Cette espèce de truite est présente dans le bassin-versant de l'Inn.

[www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47605.pdf](http://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47605.pdf)

### Modifications de l'Ordonnance sur la protection des eaux (OEaux)

Les modifications suivantes de l'OEaux sont entrées en vigueur le 1er mai 2017 (ci-après des extraits des explications de l'OFEV) : Pour tenir compte de l'aspect « Prévoir une marge de manœuvre dans l'ordonnance sur la protection des eaux », les exigences relatives à la délimitation de l'espace réservé au cours d'eau dans l'OEaux ont été modifiées. L'ordonnance est entre autres amendée de telle sorte que pour les très petits cours d'eau, les cantons ont la possibilité de renoncer à fixer l'espace réservé pour autant que des intérêts prépondérants ne s'y opposent pas. Le canton compétent dispose d'un pouvoir d'appréciation dans ce cadre.

Tous les détails des modifications peut être consulté en suivant ce lien : <https://www.news.admin.ch/newsd/message/attachments/47604.pdf>

### WasserLeben – le programme d'excursions consacrées à la vie aquatique d'Aqua Viva

Aqua Viva organise cette année encore de passionnantes excursions autour des cours d'eau. La prochaine aura lieu le 25 juin 2017. Pour en savoir plus : [www.aquaviva.ch/aktuell/wasserleben](http://www.aquaviva.ch/aktuell/wasserleben)

### Collaboration dans le bassin-versant

Le colloque de l'Agenda 21 pour l'eau a lieu le mardi 27 juin 2017 à Fribourg. Pour en savoir plus : [www.wa21.ch](http://www.wa21.ch)

### Cours de pêche pour dames

Wo Frau fischt – cours d'initiation pour les dames. Sa 24 juin 2017 de 9h à 16h au centre d'information IZ Eichholz, à Wabern. Inscription jusqu'au 20 juin auprès de Markus Schneider, [wofraufischt@pvbern.ch](mailto:wofraufischt@pvbern.ch), 079 460 92 05. Coût 15.- pour le matériel de cours et le repas.

## WO FRAU FISCHT

# Frauenschnupperkurs in Bern

### Theorie und Praxis am Wasser

Samstag, 24. Juni 2017 09.00 - 16.00 Uhr  
Infozentrum Eichholz, Strandweg 60, 3084 Wabern  
Durchführung Fischerei-Pachtvereinigung Bern u. U.

Anmeldung bei  
Markus Schneider 079 460 92 05 oder [wofraufischt@pvbern.ch](mailto:wofraufischt@pvbern.ch)



## Termine 2017

10. Juni	SFV Delegiertenversammlung, Altendorf SZ
10. / 11. Juni	Jungfischermeisterschaft Altendorf SZ
24. Juni	«Wo Frau fischt» Frauenschnupperkurs Bern
26. August	Tag der Fischerei
4. November	BKFV-Präsidentenkonferenz, Grosshöchstetten

### Fachgeschäft und Versand

MAROWIL Fischereiartikel  
Solothurnstrasse 36  
4536 Attiswil BE  
Tel. 032 623 29 54  
eMail: [info@marowil.ch](mailto:info@marowil.ch)

[www.marowil.ch](http://www.marowil.ch)

